

«Nus pudain esser moderns e Rumantschs»

CUN JOHANNES FLURY HA DISCURRI
MARTIN CABALZAR

■ La Lia Rumantscha festivescha quest onn ses giubileum da 100 onns. Dal parsura da la LR Johannes Flury avain nus vuli savair tge messadi che la LR vul transmetter a la publicitad cun ses giubileum, co el giuditgescha la situaziun actuala dal rumantsch e daco che las festivitads giubilaras han lieu a Zuoz en Engadin'Ota e betg a moda decentrala en las regiuns rumantschas.

Vus avais punctuà a l'ocasiun da la preschentaziun dal program da giubileum oz a las medias che la Lia Rumantscha na veglia betg mo guardar enavos tar ses giubileum tschientenar, anzi, ch'ella veglia cunzunt guardar enavant. Tge messadi per l'avegnir drezza la LR a la publicitad en connex cun ses giubileum tschientenar?

Johannes Flury: Igl è probabel tant in messadi vers l'intern sco in messadi vers l'extern. L'istorgia mussa ch'ils Rumantschs èn adina puspè stads buns dad ir en auters munds e da s'adattar a novas relaziuns. Las valladas rumantschas n'han mai pudì nutrir tut lur vichins, savens era quai mo singulas professiuns sco purs, masterants, magisters e plevants ch'avevan qua in'occupaziun ed in'existentia. Oz èn l'internet e las medias socialas preschents en scadin cuminet ed els han uschia era purtà midadas fundamentalas en noss vitgs. Ils Rumantschs èn adina stads abels da sa confruntar cun questas transposiziuns. Oz pudain nus esser moderns e Rumantschs, quai n'è nagina cuntradiziun pli. Quai è il messadi intern.

Anovers pudain nus derasar il messadi che la Svizra è in pajais quadriling ch'ha la voluntad da sa tegnair ensemen, malgrà tuttas diversitads. Sch'il rumantsch giess a perder na fiss quai betg ina sperdita mo per la Rumantschia, mabain cunzunt era per la Svizra. Il rumantsch



Il parsura da la LR Johannes Flury dat pled e fatg.

FOTO O. ITEM

è dapli che folclora, el è in element constitutiv da la Svizra e n'ha uschia betg mo ina valita linguistica e culturala, mabain è er d'eminenta muntada politica-statala per l'entira Svizra.

Entant ch'ils ins vesan l'avegnir dal rumantsch a moda pessimistica èn auters pli optimistic. Co giuditgais Vus persunalmain la situaziun dal rumantsch?

Nus stuain conceder che las bleras valladas rumantschas stattan economicamain sin pes plitost flavelts. Cun minga post da lavur che va a perder va er a perder la pussaivladad ch'ina famiglia rumantscha po abitar en noss vitgs ed en nossas vals. Uschia na dastgain nus betg perder ord egl ils Rumantschs che partan da lur vals nativas per s'establiir ordaifer noss chantun. Nus stuain perquai procurar per bunas premissas ch'er

ils Rumantschs en la diaspora possian mantegnair il rumantsch. Uschia basegnan ils Rumantschs emigrads er ina tscherta structura a Turitg, a Basilea u a Berna. Il principi territorial è arrivà a ses cunfins e nus stuain tschertgar novas vias da mantegnair il rumantsch en la diaspora. Uschia duai l'entira Svizra vegnir considerata sco territori er rumantsch.

Quai munta pia er in pli ferm engaschament da la LR en la diaspora rumantscha?

La scienza documentescha che linguas che vegnan mo pli discurdidas van zic a zic a smerscha. Perquai stuain nus procurar ch'i dettia er en la Bassa pussaivladads da leger e scriver rumantsch. Quai sa chapescha cun ils meds moderns e betg mo cun ils meds didactics tradiziunals.

La Lia Rumantscha lascha custar ses giubileum bunamain in milliun francs. Vul quai dir ch'ella sto strigar autras parts da ses program usità?

Na, insomma betg. Pervi da las resursas persunalas avain nus bain stuì reducir per quest onn in zichel noss program editorial, ma quai n'ha nagut da far cun il giubileum. Il giubileum sco tal vegn finanzià entirmain dal sponsoring e sch'i resta insatge avain nus dà ina garanzia da deficit or d'in'ierta che Lia Rumantscha ha retschavi. Ils meds finansials normals da la LR na vegnan betg scursanids pervi dal giubileum.

Il giubileum ha lieu a moda centrala a Zuoz en Engadin'Ota, ina regiun fermamain germanisada. Igl è gia la terza giada che l'Engiadina vegn resguardada per in arranschament interrumsch. En Surselva ha questa

decisiun evocà blera critica, tant pli che la pli gronda regiun rumantscha avess era gi candidaturas valablas.

Nus avain discutà ditg e bain questa dumonda. Dad ina vart essan nus stads surstads d'obtegnair tantas annunziads da vischnancas interessadas. La finala ha il fatg che Zuoz sa dat gronda bregia da mantegnair il rumantsch en in ambient ferm tudestgà influenzà questa decisiun. Per il rumantsch en l'avegnir vegni ad esser da muntada centrala da pudair subsister en in conturn ferm germanisà.

Na fissi dentant betg stà pussaivel da decentralisar tscherts arranschaments, per exempel il teater che vegn dà otg giadas a Zuoz?

Sco il teater è concepì è el lià vi dal lieu e na po betg vegnir realisà sco produzioni ambulanta en las regiuns rumantschas. En las singulas regiuns èn dentant previds differents prologs. En quest grà sun jau m'engaschà per motivs d'efficienza e percepziun anovers per ina centralisaziun dals arranschaments en in lieu. Arranschaments decentralis en Engiadina, Surmeir e Surselva avessan mo anc rinforzà il maletg da la dischiun dals Rumantschs. Dal reminent è il viadi cun la Viafier retica a Zuoz ed enavos cumprì en il pretsch da la represchentaziun dal teater che custa 45 francs per creschids, 30 francs per students ed emprendists e 15 francs per uffants. En quest senn sperel jau fermamain ch'era la populaziun da la Surselva sa participeschia stediain als arranschaments en Engiadina.

Cun tge arguments vul la Lia Rumantscha carmalar tanta glieud sco pussaivel en Engiadina?

In element central è il chant cuminaivel cumbinà cun l'act festiv dals 17 d'avust. Damai ch'il chant ha ina gronda tradiziun e chatta gronda accoglientscha entaifer la Rumantschia fiss in festival plain emoziuns e surpraisas in da mes siemis en connex cun il giubileum.

Festival da lingua e cultura plain emoziuns e surpraisas

1919–2019: La Lia Rumantscha festivescha ses giubileum da 100 onns

■ (cp) Il 2019 festivescha la Lia Rumantscha (LR) ses giubileum da 100 onns. L'organisaziun linguistica sa legra da festivar quest giubileum ensemen cun las Rumantschas ed ils Rumantschs e cun persunas interessadas da l'entira Svizra. Dal 1. fin ils 18 d'avust 2019 ha lieu a Zuoz il festival da lingua e cultura singular «100 onns Lia Rumantscha» cun in program multifar e grondas emoziuns. L'onn 2019 è per la LR in onn da festa: dapi 100 onns è ella en servetsch da la lingua rumantscha. L'organisaziun linguistica sa legra da festivar ses anniversari ensemen cun las Rumantschas ed ils Rumantschs e cun persunas interessadas da l'entira Svizra a chaschun dal festival «100 onns Lia Rumantscha» ch'ha lieu dal 1. fin ils 18 d'avust 2019 a Zuoz.

I vegn organisà in program varià cun numerusas occurrenz en connex cun la lingua e cultura rumantscha. Il punct culminant furma il toc da teater «Tredeschin Retg» che vegn mintgamai represchentà la saira.

In teater cun istorgia

Il teater «Tredeschin Retg» ha scrit il team d'auturs Fabiola Carigiet, Göri Klainguti, Tim Krohn e Rut Plouda aposta per il festival «100 onns Lia Rumantscha». El raquinta l'istorgia davos l'istorgia enconuscenta d'in tredescha-

vel figl che va a la tschertga da la fortuna en pajais lontans. Tgi è Tredeschin propi stà? Il teater cun musica e saut «Tredeschin Retg» vegn inscenà dal reschissur Manfred Ferrari. La manadra musicala è la chantauctura Astrid Alexandre.

La prevendita dals bigliets da teater cumenza il 1. da matg 2019. En il center dal festival da giubileum ch'ha lieu dal 1. fin ils 18 d'avust 2019 a Zuoz stattan l'inscunter, la cumpagnia e

l'ospitalitad. Durant indesch dis tematics pon las visitadras ed ils visitaders sfunsar en il patrimoni cultural fascinant da la Svizra rumantscha. In'attraziun speziala è la festa da 100 onns sonda, ils 17 d'avust 2019.

A chaschun da la festa da giubileum duai avair lieu il pli grond chant comunabel per rumantsch. Gia oz èn tut quellas e quels ch'han plaschair da chantar envidads cordialmain a quest eveniment nunemblidaivel sin la piazza

comunala a Zuoz. Per la buna luna da festa procuran tranter auter Corin Curschellas ed Ils Fränzlis da Tschlin.

Activitads spezialmain per uffants e famiglias porscha il di tematic famiglia ch'ha lieu dumengia, ils 4 d'avust 2019. Ils uffants pon entrar cun Linard Bardill en il mund fascinant da las paraulas e prender part dad ateliers e gieus interessants. Durant il di tematic Grischun triling dumengia, ils 11 d'avust 2019 stattan en il center il chantun Grischun triling e la Svizra quadrilingua. Ultra da musica populara, saut e represchentaziuns da chant porscha il di la pussaivladad da s'occupar pli profundamain cun l'impurtanza da la varietad linguistica e culturala da la Svizra. Ulteriurs dis tematics èn deditgads a la litteratura ed a la politica linguistica rumantscha. Inscunters interessants èn da spetgar il di tematic visita, cura che differents minoritads linguisticas da l'Europa visitan il festival.

Bigliets, custs e partenaris

Las occurrenz ed activitads dal festival «100 onns Lia Rumantscha» han lieu sin u enturn il Plazzet da Zuoz. L'entrada al festival è libra per tuts. I dat singulas purschidas sco concerts u visitas guidadas che custan entrada. Il bigliet da teater custa per creschids 45 francs, per uffants, emprendists e students datti ina reducziun. En il bigliet è cumprais il viadi a Zuoz ed il return a chasa (en l'en-

tir Grischun) cun la Viafier retica, l'AutoDaPosta u l'Engadin Bus. La prevendita dals bigliets da teater cumenza il 1. da matg 2019.

Ils custs totals dal festival muntan a 975 000 francs. La finanziaziun sa cumpona da prestaziuns da la Lia Rumantscha, entradas da bigliet ord la produziun da teater, contribuziuns dal maun public e da fundaziuns sco era da contribuziuns da sponsurs e fauturs. In spezial grazia fitg meritan la Banca Chantunala Grischuna, l'Uffizi federal da cultura, la Promoziun da la cultura dal Grischun e la vischnanza da Zuoz.

100 onns en servetsch dal rumantsch

La LR è vegnida fundada ils 26 d'october 1919 sco organisaziun tetgala da tut las uniuns linguisticas e culturalas rumantschas. Dapi 100 onns s'engascha ella per il mantegniment da la lingua rumantscha en la famiglia, la scola e la publicitad. Ella infurmescha davart la lingua e cultura rumantscha e cussegia instituziuns, organisaziuns e persunas privatas. La LR organisescha curs da lingua, porscha in servetsch da translaziuns professiunal, tgira il dicziunari online Pledari Grond ed edescha cudeschs rumantschs per uffants e giuvenils. Ultra da la sedia principala a Cuir ha la LR sedias regionalas a Glion, Scuol e Savognin.



Ils auturs dal teater Tim Krohn e Göri Klainguti en discurs cun la manadra da produciuon Gianna Olinda Cadonau.

FOTO P. BAER